ARTHRITIS
INFORMATION SHEET

藥物及關節炎

Medicines and arthritis (Chinese - Cantonese)

這份資料提供了主要類型的關節炎治療用藥的一般資訊， 還有安全用藥的建議及獲取更多資訊的管道。關於每種藥品可能出現的副作用，這份資料未能全面介紹，您應該與醫生或藥劑師詳細討論。

鎮痛藥

為了止痛，醫生首先建議您使用的藥品往往是鎮痛藥。有些鎮痛藥是非處方藥，有些則必須根據醫生處方使用。

種類：撲熱息痛是一種普通的鎮痛藥，能夠緩解輕微或中等程度的疼痛。還有一些更強效的鎮痛藥，例如撲熱息痛及可待因聯合使用，以及曲馬多(tramadol)和各種類似嗎啡的藥物(阿片製劑)。

藥效： 鎮痛藥作用於神經系統以減輕疼痛，

對關節發腫或僵硬等其他症狀沒有影響。

使用方法： 在某些情況下，鎮痛藥只在必要時使用就足以止痛。但有時候按時使用鎮痛藥，比如一天服四次，止痛效果會更好。根據您自己的情況，採用哪種方式使用鎮痛藥效果最好，請與醫生或藥劑師商量。

風險： 撲熱息痛按照所推薦的劑量使用，副作用是很小的。不過如果超過所推薦的每日劑量，就可能引起嚴重的肝臟問題。有些更強效的鎮痛藥可能會引起便秘、噁心、嘔吐和嗜睡。

非甾體類消炎藥 (NSAIDs)

非甾體類消炎藥能夠緩解炎症及關節發腫及僵硬的症狀。這類藥物經常用來治療炎症性關節炎，比如類風濕性關節炎。有些疼痛單獨使用鎮痛藥控制不了，但使用非甾體類消炎藥可能 有效果。

種類：現在市面上有很多種非甾體類消炎藥，例如複方萘普生栓及布洛芬。一種稱為Cox-2抑制組別的非甾體類消炎藥，其導致胃部問題的可能性稍低。儘管一些非甾體類消炎藥不必憑醫生處方，但醫生會推薦對您最適合的非甾體類消炎藥及其劑量。

藥效：非甾體類消炎藥阻止體內產生引起炎症的物質（前列腺素），這樣就可以減輕疼痛、發腫等症狀。這類藥並不能治癒關節炎，也沒有長期療效。

使用方法：在一些情況下，並不需要經常使用非甾體類消炎藥，例如只在必要時使用，就能有效地控制疼痛。在其他情況下，就可能需要較常使用這類藥。

您應該請醫生或藥劑師根據您的情況建議最適合的用藥方法，並且 告訴您在疼痛減輕時如何減少劑量。

風險：在使用非甾體類消炎藥之前， 一定要與醫生或藥劑師商量， 因為這些藥與撲熱息痛相比， 有可能引起嚴重的副作用。少數人原來血壓、腎臟、心臟有問題； 使用非甾體類消炎藥之後， 心臟病發作、中風及腎衰竭的危險可能會增加。這類藥最嚴重的副作用之一，是胃和小腸上部出血。出血的徵兆，包括胃痛、大便帶血(或呈暗黑色)及嘔出咖啡色嘔吐物。在使用非甾體類消炎藥期間，如果出現上述任何徵兆，都應該去看醫生。

皮質類固醇激素

皮質類固醇激素用於治療炎症性關節炎，比如類風濕性關節炎。這類藥也用來治療單個發炎的關節。

種類：皮質類固醇激素可以作為藥片或液體口服， 也可以注射進關節、肌肉或軟組織。

藥效：這些藥物有很強的消炎效果，可以減輕疼痛和發腫，不過不能治癒疾病。使用方法：由於這類藥可能有副作用，醫生在處方時會儘量減少用藥時間和劑量。在紅腫加劇的時候（即症狀惡化並已持續一段時間），或許需要再次使用皮質類固醇激素。

聯絡您當地的關節炎協會辦事處：
1800 011 041 www.arthritisaustralia.com.au

Arthritis AUSTRALIA
Australian Rheumatology Association

Arthritis AUSTRALIA

風險：如果大劑量或長時間（幾周以上）使用皮質類固醇激素，可能會有嚴重的副作用。在使用這類藥物期間，醫生會對藥物的副作用進行觀察。常見的副作用包括：體重增加、骨質疏鬆(osteoporosis)、高血壓、比較容易感染。皮質類固醇激素注射的副作用通常比口服小。

疾病調節抗風濕病藥 (DMARDs)

DMARDs 是用作治發炎性的關節炎，例如類風濕性關節炎以及僵直性脊椎炎。很多 DMARDs 都在免疫系統運作，以致會引起「免疫抑制」。這樣會引致免疫系統的活動減低，因而關節的健康會受侵襲及損害。現時更有較新的命名為「生物類疾病調節抗風濕病藥」的組別可提供。這些藥可阻止於血液及關節中引致發炎的某種物質。這樣就可減低發炎情況及防止關節受損。. 疾病調節抗風濕病藥及生物類疾病調節抗風濕病藥通常都只可以由專科醫生開出處方。

用藥須知

- 明白用藥目的和可能出現的副作用 詳細資料可向醫生或藥劑師瞭解。
- 一定要細閱藥物的標簽，並按指示用藥。如果您有任何問題，請詢問您的醫生或藥劑師。
- 將您使用的全部藥品做一份個人記錄，包括劑量和過敏情況。您與醫生或藥劑師交談時，這份記錄會很有用。
- 在使用任何非處方藥——包括天然藥物——之前，一定要與醫生或藥劑師商量，因為有些藥品如果同時使用的話會有問題。
- 不要把您的藥品送給朋友、親屬。您正在使用的藥品對他們可能是有害的。

查詢詳情請聯絡

澳洲風濕病學協會有非類固醇類消炎藥、腎上腺皮膚固醇及每種疾病調節抗風濕病藥及生物類疾病調節抗風濕病藥之英語版本的資料單張。單張包含有如何服用、副作用和預防事項的資料。這些資料於網站 www.rheumatology.org.au 可提供。

致電藥物專線，該專線是一種由全國處方服務(National Prescribing Service)及Healthdirect Australia提供的電話服務，由註冊護士為您提供有關藥物處方、藥房可購藥物及天然藥物的獨立資料。

您的問題或會即時被解答，又或者您要向您的普通科醫生或藥劑師查詢，您亦可要求接駁到一位NPS的藥劑師。星期一至星期五早上9時至下午5時澳洲東岸標準時間，請致電 1300 633 424，或瀏覽他們的網站 www.nps.org.au。

如要索取關於關節炎的其他資料單張，請聯絡當地的關節炎協會。

向您的醫生或藥劑師查詢適用於您的關節炎的藥物。了解您的藥物，包括如何服用及可能出現的副作用。

© 澳洲關節炎協會 2007年版權所有，2015年5月審查 **來源**：可向您當地的關節炎協會辦事處索取用於編寫本單張的參考資料的完整列表。The Australian General Practice Network, Australian Physiotherapy Association, Australian Practice Nurses Association, Pharmaceutical Society of Australia及Royal Australian College of General Practitioners在編製本資料單張時提供協助。澳洲政府提供撥款，支持這項計劃。本項目獲澳洲政府醫務衛生處(Department of Health)撥款資助。

免責聲明： 本單張由澳洲關節炎協會出版， 只作提供資訊的用途， 不可代替醫療建議。